

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta  
con modalità telematica**

AOV/SUA L 12/2021

NOI Techpark\_ Lotti D2&amp;D3 – Lotto lavori edili

NOI Techpark\_ Lotti D2&amp;D3 – Los Baumeister

CIG: : 88002178CC

**Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen****Chiarimento n. 4****Klarstellung Nr. 4**

19/07/2021

**DOMANDA:**

Punto di valutazione 3.01 "Campione porta": in questo campione deve essere riprodotta la porta secondo la voce 09.03.02.17.a dell'elenco delle prestazioni. Nel testo lungo per questa voce, è richiesto un isolamento acustico di 42 dB. Confermare che si intende il valore Rw della porta (vedi anche l'abaco delle porte AP.D3.AA.DT.IA, porta T08), cioè l'indice di riduzione sonora ponderato Rw dell'intera porta (telaio e anta) nel laboratorio o nel banco di prova.

**RISPOSTA:**

Il valore di Rw 42 dB si riferisce al telaio più l'anta della porta (Pos. 09.03.02.17.a (T08)).

**FRAGE:**

Bewertungspunkt 3.01 „Muster Tür“: Bei diesem Muster soll die Tür lt. LV-Pos. 09.03.02.17.a dargestellt werden. Im Langtext zu dieser Pos. wird ein Schallschutz von 42dB gefordert. Wir bitten um Bestätigung, dass dabei der Rw-Wert der Tür gemeint ist (siehe auch Türliste AP.D3.AA.DT Tür P08), also das bewertete Schalldämm-Maß Rw der gesamten Tür (Stock und Flügel) im Labor bzw. Prüfstand.

**ANTWORT:**

Der Wert von Rw 42 dB bezieht sich auf das Türblatt und Türstock (Pos. 09.03.02.17.a (T08)).

**Chiarimento n. 3****Klarstellung Nr. 3**

14/07/2021

**DOMANDA 1:**

Nella pianta 1 della tavola del Campione AP.D3.AA.DT.MU.2 è riportata la voce (peraltro inesistente nel listino prezzi) 06.03.02.17.a - Porta interna T08 - colore RAL 9005 che indica quella che graficamente risulta invece essere una parete (o contro-parete) in cartongesso. Chiediamo cortesemente quale è la voce effettiva riferita alla suddetta parete ed il relativo colore di finitura.

**RISPOSTA 1:**

Si segnala che la dicitura sopraccitata, che rimanda alla voce 06.03.02.17.a Porta interna (T08), è sbagliata. Si tratta effettivamente di una parete in cartongesso, tipo M23, colore di finitura RAL 9005.

**FRAGE 1:**

Im Plan 1 der Mustertabelle AP.D3.AA.DT.MU.2 ist die Position (die es in der Preisliste nicht gibt) 06.03.02.17.a - Innentür T08 - Farbe RAL 9005 abgebildet, was grafisch eine Gipskarton-Wand (oder Gegenwand) zu sein scheint. Wir würden gerne wissen, welche Position der oben genannten Tür entspricht und die entsprechende Farbe.

**ANTWORT 1:**

Wir weisen daraufhin, dass die oben genannte Beschriftung betreffend der Position 06.03.02.17.a – Innentür (T08) falsch ist. Es handelt es sich effektiv um eine Gipskartonwand des Typs M23, Oberflächenfarbe RAL 9005.



<p>Si rimanda al documento "AP.D3.AA.DT.TA Stratificazioni pareti" per un approfondimento sulle voci che compongono la parete.</p> <p><b>DOMANDA 2:</b> Con riferimento al Campione AP.D3.AA.DT.MU.2 la descrizione di capitolato della porta 09.03.02.17.a indica come finitura della porta il rivestimento in resina melaminica colore RAL 9005; nel documento AP.D3.AA.DT.IA "Abaco dei serramenti interni" è invece indicata come finitura della porta T08: Verniciata RAL 9005. Chiediamo cortesemente di specificare se la finitura della porta è da realizzare con il rivestimento in resina melaminica colore RAL 9005 oppure con verniciatura RAL 9005.</p> <p><b>RISPOSTA 2:</b> La dicitura presente nel documento "AP.D3.AA.DT.IA Abaco dei serramenti interni" è un errore di refuso. Si segnala che in caso di difformità e incongruenza tra abachi e voci, si considera sempre la voce come descrizione più attendibile. Pertanto, per la suddetta porta T08 il rivestimento è da prevedere in resina melaminica colore RAL 9005.</p>	<p>Weitere Einzelheiten zu den Elementen, aus denen die Wand besteht, finden Sie im Dokument "AP.D3.AA.DT.TA Wandschichten".</p> <p><b>FRAGE 2:</b> Mit Bezug auf das Muster AP.D3.AA.DT.MU.2 ist laut Leistungsverzeichnis wird für die Tür 09.03.02.17.a die Oberfläche in RAL 9005 Melaminharz verlangt; andererseits gibt das Dokument AP.D3.AA.DT.IA "Türenliste" an, dass die Oberfläche der Tür T08 RAL 9005 lackiert ist. Wir bitten um Angabe, ob die Ausführung der Tür mit Melaminharzbeschichtung im Farbton RAL 9005 oder mit Lackierung RAL 9005 erfolgen soll.</p> <p><b>ANTWORT 2:</b> Die Formulierung im Dokument "AP.D3.AA.DT.IA "Türenliste" ist ein Druckfehler. Bitte beachten Sie, dass bei Diskrepanzen und Unstimmigkeiten zwischen Tabellen und Überschriften immer die Überschrift als die zuverlässigste Beschreibung gilt. Daher sollte für die oben genannte Tür T08 die Verkleidung aus Melaminharz in der Farbe RAL 9005 sein.</p>
--	--

**Chiarimento n. 2****Klarstellung Nr. 2**

30/06/2021

<p><b>DOMANDA:</b> Gentili signore o signori,</p> <p>Con la presente chiediamo di inviare i piani di sicurezza in formato dwg. Questi piani serviranno a tutte le parti interessate alla gara.</p> <p>Inoltre, vi chiediamo di controllare quale porta deve essere rappresentata. Il piano AP.D3.AA.DT.MU. mostra per la porta interna una volta la voce 06.03.02.17.a e una volta 09.03.02.17.a, sempre con la descrizione porta interna - Porta inerna (T08). La voce 06.03.02.17.a non esiste nel listino prezzi. Inoltre, nel breve testo in ital. Porta di testo T15 e nel testo tedesco T08. Si prega di confermare che si tratta della voce 09.03.02.17.a e della porta 08."</p> <p><b>RISPOSTA:</b> - Confermiamo che si tratta della Pos. 09.03.02.17a - T08 - A causa della notevole dimensione, i piani di sicurezza in formato dwg non sono suscettibili di essere caricati sul portale. In allegato trovate il link con i piani di sicurezza in dwg: <a href="https://we.tl/t-3W39GEdPXo">https://we.tl/t-3W39GEdPXo</a></p>	<p><b>FRAGE:</b> Sehr geehrte Damen und Herren,</p> <p>mit Gegenwärtigem ersuchen wir um Übermittlung der Sicherheitspläne im dwg Format. Diese Pläne dienen allen Interessenten an der Ausschreibung.</p> <p>Zudem bitten wir um Prüfung, welche Tür dargestellt werden soll. Der Plan AP.D3.AA.DT.MU. zeigt für die Innentür einmal die Pos. 06.03.02.17.a und einmal 09.03.02.17.a, immer mit der Beschreibung Innentür - Porta inerna (T08). Die Position 06.03.02.17.a gibt es im Preisverzeichnis nicht. Zudem wird im Kurztext im ital. Text Tür T15 und im deutschen Text T08 angeführt. Bitte um Bestätigung, dass es sich um die Pos. 09.03.02.17.a und um die Tür 08 handelt."</p> <p><b>ANTWORT:</b> - Es wird bestätigt, dass es sich um die Pos. 09.03.02.17a - T08 handelt. - Wegen ihrer Größe können die Sicherheitspläne nicht im Portal hochgeladen werden. Im Anhang finden Sie die DWG Dateien zu den Sicherungsplänen: <a href="https://we.tl/t-3W39GEdPXo">https://we.tl/t-3W39GEdPXo</a></p>
---	--

**Chiarimento n. 1****Klarstellung Nr. 1**

28/06/2021



Si precisa che questa Stazione appaltante non può fornire informazioni e/o giudizi preventivi in merito al possesso dei requisiti speciali di partecipazione di potenziali concorrenti.  
A tal proposito si rinvia alla normativa vigente regolante la fattispecie.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Vergabestelle vorab keine Auskünfte und/oder Stellungnahmen über den Besitz der besonderen Teilnahmevoraussetzungen von potenziellen Teilnehmern geben kann.  
Es wird auf die geltende einschlägige Gesetzgebung verwiesen.

Distinti saluti.  
La Stazione Appaltante

Mit freundlichen Grüßen  
Die Vergabestelle